

客家語的差比句類型

江敏華

差比句是比較句的一種，比較是辨別兩種或兩種以上事物的異同，而差比句則是在兩種或兩種以上不同的事物中，區別出其性狀、程度的差別。因此，差比句最少必須具有三個基本元素，即述語及兩個相比較的事物（稱為「比較主體」和「比較基準」）。此外，一個差比句中，往往還會出現「比較標記」、「程度標記」和「數量補語」等參項，構成一定的格式。這些不同參項的出現與否或出現位置，就構成各種不同的差比句的句式類型。

漢語差比句的句式類型，首先根據「述語」和「比較基準」分為「甲式/比字式」和「乙式/過字式」兩種語序。再根據是否出現比較標記、程度標記和數量補語區分次類。客家語差比句的句式類型如下表：

句式類型		例句	句式特色
甲式 (比字式)	甲1式	佢比你較/過高(五公分)	1. 具有比較標記與程度標記，又稱雙標式 2. 數量補語非必要出現
	甲2式	佢比你高五公分	數量補語是此句式的必要成分
乙式 (過字式)	乙1式	佢較高過你	有程度標記
	乙2式	佢高過你	無程度標記
丙式 (無標記)	丙1式	佢高你五公分	有數量補語
	丙2式	佢較贏你	1. 無數量補語 2. 「贏」、「勝」、「輸」等特定述語。 3. 程度標記為必要成分。

甲式依照是否出現程度標記而分為甲1式和甲2式。甲1式是臺灣客語中最活躍的句式，依照腔調的不同，程度標記有「較」與「過」兩種。甲1式的能產性相當強，句中的述語除了單音節形容詞外，也可以是雙音節形容詞或形容詞短語，如(1)；可以是動賓短語，如(2)；可以是複雜的動補結構，如(3)-(5)：

(1) 這隻細人仔比個隻細人仔較/過蠻皮一息仔。

- (2)a.阿哥比老弟賺較少錢。
b.阿哥賺(个)錢比老弟較/過少。
(3)直升機比飛行機飛較/過慢。
(4)茶籬比洗衫粉洗到較/過淨。
(5)今晡日比昨晡日較/過食得落。

乙式在海陸客語以外的臺灣客語中是比較有限制的句式，有些人只有表歲數和天氣時可以使用乙式。一般來說，它不能帶數量補語，且述語僅限單音節性質形容詞，但其比較對象不限名詞，如(6)(7)分別為動詞詞組及小句：

- (6)每日行路好過食補藥。
(7)佢食飯慢過僵。

乙1式和乙2式也是根據是否有程度標記而分的，乙2式的使用頻率略大於乙1式，且乙1式的程度標記只有「較」而無「過」，因此並沒有「*這隻鑊仔過好過該隻」的用法。

丙式是不帶比較標記的句式，語序與乙式相近，可以視為乙式的省略或特式，句式的限制也很大。丙式根據是否帶數量補語分為兩類。不帶數量補語的丙2式，述語的限制更強，多為「勝」、「贏」、「輸」等特定述語。丙2式的程度標記不可省略。

客語差比句的句式特色表現在甲、乙兩種不同語序的句式並行，且具有雙重標記的甲1式分布最廣、句式最普遍。漢語歷史上差比句的語序類型曾經經歷過乙式句衰落而為甲式句取代的過程，客語甲、乙兩種語序並存正反映這種由乙式過渡到甲式的階段。而甲1式的產生，也是早期差比句用法的保留，因為早期的「比字句」具有平比、差比的歧義，如「壽比南山」是平比（壽和南山一樣高）而非差比。在「比字句」具有平比、差比用法的階段，程度副詞與數量補語是消除歧義的重要手段。臺灣客語甲1式為優勢句型且甲2式必須出現數量補語，都是由於客語「比」字式保留了差比句尚未發展成熟、「比」尚未專門化為差比句專用標記時的用法。